

# Souscrivez dès aujourd'hui une assurance maladie gratuite ou abordable



**Obtenez gratuitement de l'aide  
d'un conseiller certifié en demande  
de souscription, quel que soit votre  
statut d'immigration**

- Consultez [nyc.gov/health/healthcoverage](https://nyc.gov/health/healthcoverage)
- Appelez un conseiller du Département de la santé de la ville de New York qui vous aidera à vous inscrire - voir la dernière page de la présente brochure pour des détails

GetCovered**NYC**

**NYC**  
Health



Un conseiller certifié en demande de souscription du Département de la santé de la ville de New York peut vous aider ainsi que votre famille à souscrire une assurance maladie gratuite ou abordable sur le site internet **New York State of Health: The Official Health Plan Marketplace (Bourse officielle des régimes de soins)**.

Nos conseillers pourront :

- vous expliquer vos options en matière d'assurance maladie et de soins de santé, quel que soit votre statut d'immigration ;
- vous aider ainsi que votre famille à **souscrire** ou à **renouveler** une assurance maladie ;
- déterminer si vous êtes admissible à une aide financière pour souscrire une assurance maladie privée abordable.

Nous pouvons également vous aider à demander les prestations du Supplemental Nutrition Assistance Program (programme spécial de nutrition supplémentaire, SNAP - coupons alimentaires).

L'aide est disponible dans votre langue, et vos données seront tenues confidentielles.

Programme d'assurance maladie gratuite ou abordable	Quand pouvez-vous déposer votre demande ?	Qui est admissible ?
Medicaid	Toute l'année.	Personnes, familles et enfants ayant de faibles revenus et des ressources limitées.
Child Health Plus (CHP)	Toute l'année.	Enfants de moins de 19 ans non admissibles à Medicaid et non couverts par une autre assurance maladie.  Les enfants peuvent être couverts quel que soit leur statut d'immigration.
Essential Plan (EP)	Toute l'année.	Personnes ayant de faibles revenus et n'étant pas admissibles à Medicaid ou à Child Health Plus.  Les personnes admissibles ne versent aucune cotisation mensuelle.
Qualified Health Plan (QHP)	Du 1er novembre au 31 janvier, ou si vous vivez un événement vous rendant admissible.*	Les personnes ayant des revenus moyens à faibles et n'étant pas admissibles à Medicaid peuvent souscrire une assurance maladie privée.  Vous pouvez être admissible à l'aide financière, en fonction de vos revenus.

\*Les événements vous rendant admissible sont notamment : un déménagement dans l'État de New York ; un mariage ; une naissance ou une adoption ; une variation de vos revenus ; ou la perte de votre assurance maladie.

# Assurance maladie et options de soins

## **Pour les personnes de 65 ans ou plus qui vivent avec un handicap ou sont malvoyantes**

Vous pouvez obtenir gratuitement une aide afin de déposer une demande à Medicaid, à Medicare et au Medicare Savings Program (programme qui aide à couvrir les frais de Medicare). Appelez le 347 396 4705 pour prendre rendez-vous.\*

\*L'aide pour déposer une demande à Medicaid ou au Medicare Savings Program est distincte des services de la Bourse.

## **Pour les immigrants**

**Vous et votre famille pouvez être admissibles à une assurance maladie abordable ou gratuite via le New York State of Health : The Official Health Plan Marketplace (Bourse officielle des régimes de soins). De nombreux statuts d'immigration vous rendent admissible à la couverture, y compris mais sans exclusivité :**

- résident(e) permanent(e) (carte verte) ;
- réfugié(e) ou bénéficiaire du droit d'asile ;
- titulaire d'un visa U ou T (pour les victimes de la criminalité ou de la traite des humains) ;
- titulaire d'un permis de travail ;
- bénéficiaire d'une Deferred Action for Childhood Arrivals (action différée pour les enfants immigrants, DACA) ;
- bénéficiaire d'un Temporary Protected Status (statut de protection temporaire, TPS).

Si vous avez une incertitude concernant votre statut ou si vous ne savez pas si vous remplissez les critères pour bénéficier de l'assurance maladie, nous sommes là pour vous aider ! Contactez un conseiller pour une aide gratuite - voir la dernière page de la présente brochure pour plus de détails.

**Si vous avez des doutes sur l'incidence de la souscription à l'assurance maladie sur votre statut d'immigration, appelez la permanence téléphonique d'ActionNYC au 800 354 0365 pour obtenir une aide juridique gratuite et confidentielle.**

### Quel que soit votre statut d'immigration :

- Les enfants de moins de 19 ans peuvent obtenir une assurance maladie via Child Health Plus (CHP).
- Les femmes enceintes ayant de faibles revenus peuvent être admissibles à recevoir gratuitement des soins prénataux, d'accouchement et postnataux.
- Une assurance privée ou financée par l'employeur peut être disponible.

Les immigrants sans papier ayant de faibles revenus peuvent être admissibles à Emergency Medicaid, qui paie les frais médicaux en cas d'urgence.

**Des soins de santé abordables ou gratuits sont disponibles pour tous les résidents de la ville de New York par l'intermédiaire de NYC Care, NYC Health + Hospitals, des centres de santé communautaires et des cliniques du Département de la santé de NYC, et ce, quel que soit leur statut d'immigration.**



# Préparez-vous à souscrire à une **assurance maladie**

Il est plus facile et plus rapide de souscrire lorsque vous êtes préparé(e). Procurez-vous le plus de documents possibles pour chaque personne de votre foyer qui envisage de souscrire une assurance maladie. Si vous ne disposez pas encore de tous les documents, vous pouvez tout de même déposer votre demande.

## Informations concernant le foyer

- Numéros de Sécurité sociale
- Dates de naissance
- Informations relatives aux revenus et à l'emploi actuels, comme des bulletins de salaire, des avis d'impôts ou des formulaires W-2
- Cartes d'assurance, si les membres de votre foyer ont une assurance maladie

## Documents d'immigration

Les documents qui attestent de votre statut d'immigration aux États-Unis peuvent inclure :

- Carte de résident permanent (carte verte/I-551)
- Permis de travail (I-766)
- Certificat de naturalisation
- Enregistrement d'arrivée/de départ (I-94 ou I-94A)
- Formulaire de vérification de décharge par l'ORR (ORR UAC/R-1)
- Passeport
- Visa américain avec le tampon I-94
- Avis d'action I-797 de l'USCIS
- Accusé de réception I-589 de l'USCIS (demandeurs d'asile)





## Conseils utiles

- Informez-vous sur les antécédents médicaux de votre famille (médicaments, médecins, etc.).
- Si vous avez un prestataire de soins de santé habituel, notez les régimes d'assurance qu'il accepte. Contactez son cabinet si vous n'êtes pas sûr(e).
- Renseignez-vous sur les termes relatifs à l'assurance maladie, tels que « franchise », « copaiement » ou « période de couverture », qui peuvent avoir une incidence sur votre couverture. Pour savoir comment fonctionne l'assurance maladie, consultez le site [nyc.gov/hilink](https://nyc.gov/hilink).
- Consultez [nystateofhealth.ny.gov](https://nystateofhealth.ny.gov) pour en savoir plus sur New York State of Health: The Official Health Plan Marketplace.

# Adresses des centres du Département de La santé de la ville de New York

Les conseillers sont disponibles à ces adresses du lundi au vendredi, de 8h30 à 16h30. Appelez pour obtenir des informations ou prendre un rendez-vous de souscription par téléphone.

## Bronx

### Morrisania Health Center

1309 Fulton Ave., 3rd Fl  
Bronx, NY 10456  
347 854 1984

### Tremont Neighborhood Health Action Center

1826 Arthur Ave., 1st Fl  
Bronx, NY 10457  
646 942 1469

## Manhattan

### Chelsea Health Center

303 Ninth Ave., 1st Fl  
New York, NY 10001  
646 438 4270

### Riverside Health Center

160 W. 100th St., 1st Fl  
New York, NY 10025  
646 364 0760

### Washington Heights Health Center

600 W. 168th St., 2nd Fl  
New York, NY 10032  
212 368 5475 / 212 694 2399 /  
212 491 5288

## Brooklyn

### Bushwick Health Center

335 Central Ave., 1st Fl  
Brooklyn, NY 11221  
347 236 7029 / 646 799 1346 /  
347 236 9934

### Bedford Health Center

485 Throop Ave., 2nd Fl  
Brooklyn, NY 11221  
718 637 5363 / 718 637 5361

### Fort Greene Health Center

295 Flatbush Ave. Ext., 5th Fl  
Brooklyn, NY 11201  
718 249 1435 / 718 249 1438 /  
718 249 1436

### Homecrest Health Center

1601 Avenue S, 1st Fl  
Brooklyn, NY 11229  
718 637 5426 / 718 637 5425 /  
718 637 5430

## Queens

### Astoria Health Center

12-26 31st Ave., 2nd Fl  
Astoria, NY 11106  
718 289 1758 / 718 289 1759

### Corona Health Center

34-33 Junction Blvd., 1st Fl  
Jackson Heights, NY 11372  
718 396 5122 / 718 396 5123 /  
718 396 5124

### Jamaica Health Center

90-37 Parsons Blvd., 4th Fl  
Jamaica, NY 11432  
718 553 3846 / 929 448 6059

## Staten Island

135 Canal St., 2nd Fl  
Staten Island, NY 10301  
917 217 3324

### Coordonnées du site de souscription

Site : \_\_\_\_\_

Nom du conseiller : \_\_\_\_\_

N° de téléphone : \_\_\_\_\_

Rendez-vous : \_\_\_\_\_